



clydebank housing association

## Shared Ownership Information Leaflet in French

### Shared Ownership

#### *Propriété Partagée (Shared Ownership)*

What is Shared Ownership housing?

Some Housing Associations will allow you to buy a share of a house and pay a reduced rent on the rest. For example, you can buy a quarter or a half of the house (either by borrowing money or paying outright for your share) and pay rent on the rest. Later on you can buy further quarters of the house until you have bought the whole thing. Then you will no longer need to pay any rent. You will make payments every month, one to the mortgage lender (if you have one) and one in rent to the Housing Association.

#### *Qu'est-ce que la Propriété Partagée (Shared Ownership)?*

*Certaines associations pour le logement vous permettent d'acheter une partie de votre logement et de payer une location réduite sur la partie restante. Par exemple, vous pouvez acheter le quart ou la moitié du logement (soit en empruntant de l'argent soit en payant comptant la partie que vous voulez acheter) et payer une location sur la partie restante (celle qui ne vous appartient pas). Vous pouvez acheter les parts restantes petit à petit et une fois que vous avez acheté toutes les parts, vous serez donc propriétaire à part entière du logement et vous n'aurez plus besoin de payer de location. Vous effectuerez des versements chaque mois, un à l'établissement d'emprunt (si vous en utilisez un) et un à l'association de logement pour la location.*

Shared Ownership is a good option for you if you want to own your own home but cannot afford a full mortgage.

*La Propriété Partagée (Shared Ownership) est une bonne option si vous voulez être propriétaire de votre logement mais n'avez pas les moyens de faire un emprunt sur la totalité du prix d'achat du logement.*

#### How to apply

Ask the Housing Associations in your area whether they have a Shared Ownership scheme. If they do, you can apply by filling in an application form. Ask for help filling in the form if you need it.

#### *Comment présenter sa demande ?*

*Renseignez vous auprès de l'association de logement de votre quartier pour savoir si un système de Propriété Partagée (shared ownership) est en opération. Si c'est le cas, vous pouvez remplir un formulaire de demande. Si vous avez besoin d'aide pour remplir ce formulaire, n'hésitez pas à demander.*